

Forum-Série: Sûrement assuré
Afin de mieux comprendre les assurances, nous en examinons différents aspects en cours d'année, avec des conseils de spécialistes à l'appui.

Sûrement assuré (5/6)

Assurance responsabilité civile – Partie 1 Celui qui cause un dommage à autrui

L'assurance responsabilité civile est un sujet complexe. Aussi cette première partie se montre-t-elle plus générale, afin d'expliquer les concepts et le principe de ce type d'assurance. La prochaine édition de Forum présentera une seconde partie, consacrée à la responsabilité civile d'entreprise et à la responsabilité civile produits pour la technique agricole.

Principes

Celui qui cause, d'une manière illicite, un dommage à autrui est tenu de le réparer. Voilà ce que dispose l'art. 41 du Code des obligations suisse.

L'assurance immobilière, l'assurance de choses ou encore l'assurance perte de gain ont en général pour objet quelque chose de concret ou, pour la dernière, une atteinte concrète au patrimoine. La nature et l'étendue du dommage peuvent en principe être définies.

A l'inverse, les actions illicites induisant une responsabilité sont plus difficiles à saisir. En effet, la nature des dommages possibles est très variée, et leur étendue ne peut pas toujours être concrètement chiffrée.

Objet d'un agissement illicite

Les agissements illicites visent une tierce personne, les biens matériels ou le patrimoine d'un tiers.

Nature des dommages

Une distinction est ainsi opérée entre les dommages de nature suivante:

- **Dommage aux personnes**

Il y a dommage aux personnes en cas de blessure corporelle ou d'homicide.

- **Dommage matériel**

On parle de dommage matériel lorsqu'un objet est endommagé, détruit ou perdu.

- **Dommage pécuniaire**

On parle de dommage pécuniaire en cas d'atteinte au patrimoine d'un tiers. Il peut s'agir d'une conséquence d'un dommage matériel ou d'un dommage aux personnes, ou encore consister en une atteinte directe au patrimoine du tiers en question; on parle alors de dommage pécuniaire pur.



© Bild: Ruedi photo/Duba (pixelio.de)

Die Haftpflichtversicherung ist ein komplexes Thema. Deshalb erscheint an dieser Stelle ein erster allgemeiner Teil, der die Begriffe und das Prinzip dieser Versicherung erklärt.

Im nächsten Forum folgt der zweite Teil zur Betriebs- und Produkthaftpflicht für die Landtechnik.

Allgemeine Vertragsbedingungen (AVB) /
Haftpflichtversicherung Professional

Ausgabe 07.2012

Betriebs- und Produkthaftpflicht
Besondere Bedingungen

Komplexe Haftpflichtversicherung: Eine Vielzahl von zusätzlichen Deckungsbausteinen (Besondere Bedingungen) ergänzen die Allgemeinen Vertragsbedingungen (AVB).

Complexité de l'assurance responsabilité civile: une multitude de modules complémentaires (conditions particulières) complète les Conditions générales d'assurances (CGA).



Forum-Serie: Sicher versichert
Um den Durchblick bei Versicherungen zu verbessern, behandeln wir im Lauf des Jahres verschiedene Aspekte und geben Tipps von Fachleuten.

Sicher versichert (5/6)

Haftpflichtversicherung – Teil 1

Wer jemandem einen Schaden zufügt

Grundsätze

Wer jemandem widerrechtlich Schaden zufügt, wird ihm zum Ersatz verpflichtet. So besagt es das Schweizerische Obligationenrecht in Art. 41.

Gebäude-, Sach- oder Lohnausfallversicherungen haben in der Regel eine konkrete Sache bzw. eine konkrete Vermögenseinbusse zum Gegenstand. Schadenart und Schadenausmass sind grundsätzlich definierbar.

Im Gegensatz dazu haben unerlaubte Handlungen, welche eine Haftung bewirken, eher etwas Unbestimmtes. Denn die Art der Schädigungsmöglichkeiten ist vielfältig und das Ausmass nicht immer konkret bezifferbar.

Gegenstand einer unerlaubten Handlung

Unerlaubte Handlungen richten sich gegen Drittpersonen, Sachwerte oder Vermögen Dritter.

Schadenarten

Entsprechend wird zwischen den nachstehenden Schadenarten unterschieden:

- **Personenschaden**

Ein Personenschaden entsteht in Folge einer Körperverletzung oder aufgrund einer Tötung.

- **Sachschaden**

Wird eine Sache beschädigt, zerstört oder geht sie verlustig, so spricht man von einem Sachschaden.

- **Vermögensschaden**

Wird das Vermögen eines Dritten geschädigt, so spricht man von einem Vermögensschaden. Dieser kann die Folge eines Personen- oder Sachschadens oder ein direkter Schaden am Vermögen des Dritten sein, was als sogenannter reiner Vermögensschaden bezeichnet wird.

Haftpflichtversicherung

Die Haftpflichtversicherung schützt das Vermögen der Versicherten gegen gesetzliche Haftpflichtbestimmungen. In der Regel ist der Abschluss einer Haftpflichtversicherung freiwillig – wenn auch stets empfehlenswert.

Der Abschluss kann jedoch auch obligatorisch sein. So erhält man für Motorfahrzeuge nur ein Kennzeichen, wenn man dem Strassenverkehrsamt den entsprechenden Versicherungsnachweis einreicht. Auch wird bei bestimmten Berufsgattungen für deren bewilligungspflichtige Ausübung das Vorhandensein einer Haftpflichtversicherung vorausgesetzt.

Je nach zu Versichernden wird nebst allgemein gültigen auch von spezifisch schädigenden Handlungen ausgegangen. Deshalb unterscheiden die Versicherer zwischen verschiedenen Arten der Haftpflichtversicherung. Sie gestalten den Versicherungsschutz der Einfachheit halber quasi massgeschneidert.

Assurance responsabilité civile

L'assurance responsabilité civile protège le patrimoine de l'assuré contre les dispositions légales sur la responsabilité civile. La souscription d'une assurance responsabilité civile est en général facultative, même si elle est toujours conseillée.

Elle peut toutefois se révéler obligatoire. Ainsi, le propriétaire d'un véhicule à moteur ne peut obtenir de numéro d'immatriculation qu'à condition de présenter au service des automobiles le certificat d'assurance correspondant. De même, la souscription d'une assurance responsabilité civile est une condition préalable à l'exercice de certaines professions soumises à autorisation.

En fonction de la personne à assurer, des agissements dommageables spécifiques peuvent être couverts en plus des agissements d'ordre général. Les assureurs distinguent dès lors deux types d'assurance responsabilité civile, fournissant une couverture quasi sur mesure pour des raisons de simplicité.

Ils ont donc mis en place des produits tels que les assurances responsabilités civiles automobile, privée ou immeubles, mais aussi des solutions pour la responsabilité civile produits ou d'entreprise, ainsi que pour la responsabilité civile professionnelle ou des dirigeants. Il existe parfois, même au sein des produits précités, des différences de besoins de couverture. C'est ce que montre l'exemple de l'Union Suisse du Métal, qui rassemble des représentants de différentes branches. Par nature, les risques de responsabilité dans l'assurance responsabilité civile produits et d'entreprise sont identiques tout en étant différents; la couverture de la technique agricole ne doit dès lors pas forcément être la même que celle de la construction métallique.

Il en va de même pour la responsabilité civile professionnelle. L'architecte, l'avocat ou le médecin ont besoin d'une assurance différente.

Structure de l'assurance responsabilité civile

Toute assurance responsabilité civile repose sur des Conditions générales d'assurance (CGA), dont le contenu est sensiblement identique pour tous les assureurs. Ces conditions définissent que l'assuré est protégé contre les dispositions légales relatives à la responsabilité civile.

Une telle formulation largement positive de la part de l'assureur nécessite néanmoins que celui-ci détermine, dans les exclusions générales, les risques de responsabilité civile qui ne sont pas couverts ou ne peuvent pas l'être.

Dans la pratique, l'assuré n'accorde bien souvent que trop peu d'attention à ces exclusions importantes, ce qui peut parfois s'expliquer par un conseil insuffisant. En effet, quelques-unes de ces exclusions ne sont pas immédiatement compréhensibles et imposent de posséder des connaissances spécialisées. Il n'est donc guère étonnant que des malentendus surviennent lors de certains sinistres, car la couverture que l'on croit avoir souscrite pour une responsabilité est en réalité absente.

Des modules de couverture complémentaires, appelés Conditions particulières, ne simplifient pas vraiment la situation. Ils se rapportent en effet toujours à une exclusion: une couverture élargie par rapport

aux CGA comporte en général une modification et une relativisation d'une exclusion, ce qui peut rendre l'assurance responsabilité civile ou la couverture fournie très complexes. ■

Rob Neuhaus

Nous adressons nos remerciements à PROMRISK SA, à Neerach, pour son soutien amical et compétent.

Suite au prochain numéro : Assurance responsabilité civile – Partie 2 : responsabilité civile d'entreprise et responsabilité civile produits pour la technique agricole.

Questions à l'expert

Lorsque l'on se penche sur ces conditions générales, plusieurs questions se posent d'emblée.

Hansjörg Herder, collaborateur de PROMRISK SA, nous apporte des réponses.

Forum : Lorsque l'étendue du dommage ne peut être concrètement chiffrée dans les cas de responsabilité civile, comment choisit-on la bonne somme assurée ?

Hansjörg Herder : Compte tenu du nombre de cas, les assureurs disposent de valeurs empiriques, qui peuvent varier selon la branche, l'entreprise assurée et le risque envisageable de responsabilité civile. Prenons l'exemple d'un fabricant de téléphériques : la cabine la plus grande possède une capacité de 50 personnes, et le téléphérique est doté de deux cabines. Si l'une des cabines tombe, cela peut engendrer 50 dommages aux personnes; si les deux tombent, cela peut causer au maximum 100 dommages aux personnes. Le risque pour le fabricant de se voir attribuer la responsabilité est alors relativement mesurable. Cela ne suffit toutefois pas, car cela peut également dépendre des caractéristiques des passagers, les exigences à cet égard pouvant varier considérablement, en particulier, par exemple, si la cabine n'est pas totalement pleine et que seuls des dirigeants d'un groupe s'y trouvent. Ce nombre plus faible peut alors engendrer un risque plus important. Il faut en outre prendre en compte le champ d'application local de l'assurance. En Suisse, un incident de ce type exige une somme plus faible qu'aux Etats-Unis.

Mais revenons à votre question : pour la technique agricole, une somme assurée de 5 ou 10 millions de francs est en général suffisante. Il n'existe cependant pas de certitude absolue concernant le choix de la bonne somme assurée.

L'assurance responsabilité civile est une chose, la responsabilité en est une autre. Est-ce exact ?

Tout à fait. Toutes les responsabilités justifiées ou qu'il est possible de faire valoir ne sont pas forcément assurées ou assurables.

Qu'est-ce que cela signifie concrètement ?

Je vais vous donner un exemple. Les mâchoires de frein d'un véhicule doivent être remplacées. Le travail n'a pas été effectué correctement, et cela a endommagé les disques qui avaient été jugés encore bons. Même si l'on peut envisager une responsabilité pour le remplacement d'un disque

de frein, ce dommage n'est pas assuré, car c'est bien la prestation convenue par contrat qui n'a pas été réalisée correctement, et l'exécution d'un contrat constitue l'une des exclusions essentielles.

En revanche, si cette prestation de mauvaise qualité est à l'origine d'un dommage à un tiers, l'assurance couvre ce dernier, dans la mesure où le dommage est la conséquence du défaut cité et qu'une faute est avérée.

Qu'en est-il des dommages environnementaux causés par l'entreprise assurée ?

De nos jours, il s'agit d'une question cruciale, c'est certain. Les atteintes à l'environnement par l'entreprise assurée sont couvertes s'il s'agit d'un événement soudain et imprévu, qui nécessite en outre la prise de mesures d'urgence. En revanche, les dommages dits progressifs sont dans tous les cas exclus de la couverture par l'assurance.

Qu'entend-on par dommage progressif ?

Supposons qu'une entreprise de technique agricole possède une citerne. L'exploitation de cette citerne provoque une pollution progressive du sol, à petites doses, sur une période prolongée. Cette atteinte à l'environnement n'est pas assurée. En revanche, si le détecteur de fuite se déclenche car la citerne déborde tout à coup, on peut considérer que les dommages ainsi causés à l'environnement ainsi que les coûts nécessaires de prévention des dommages bénéficieront de la couverture par l'assurance.

Les sinistres en responsabilité civile doivent sans doute faire partie du quotidien de PROMRISK.

Contrairement à la construction métallique, le nombre de sinistres reste limité en technique agricole. Toutefois, au sein de notre équipe, les cas de responsabilité civile font partie des sinistres les plus discutés, car ils sont souvent très complexes et la couverture attendue n'est pas toujours fournie.



Daraus sind Produkte, wie Motorfahrzeug-, Privat- und Gebäudehaftpflichtversicherungen entstanden. Aber auch Lösungen für die Betriebs- und Produkthaftpflicht sowie für die Berufs- oder Organhaftpflicht. Selbst innerhalb der vorgenannten Produkte besteht teilweise unterschiedlicher Bedarf an Versicherungsschutz. Dies zeigt das Beispiel der Schweizerischen Metall-Union, in welcher verschiedene Branchen

vertreten sind. Naturgemäss sind die Haftungsrisiken in der Betriebs- und Produkthaftpflichtversicherung einerseits gleich und andererseits doch verschieden, weshalb die Landtechnik teilweise andere Deckungen benötigt als der Metallbau und umgekehrt. Gleiches gilt für die Berufshaftpflicht. Der Architekt ist auf einen anderen Versicherungsschutz angewiesen als der Anwalt oder Arzt.



Fragen an den Experten

Befasst man sich mit diesen allgemeinen Ausführungen, so ergeben sich sehr schnell ein paar Fragen. Hansjörg Herder, Mitarbeiter bei der PROMRISK AG, gibt die Antworten.

Was heisst dies konkret?

Ich gebe Ihnen ein Beispiel: An einem Fahrzeug mussten die Bremsbacken ersetzt werden. Diese Arbeitsleistung wurde nicht richtig erfüllt und aus diesem Grund hat die noch als gut befundene Bremsscheibe Schaden genommen. Dieser Schaden ist trotz denkbarer Haftung für den Ersatz einer Bremsscheibe nicht versichert, da dadurch die vertraglich vereinbarte Arbeitsleistung nicht richtig erfüllt wurde und die Vertragserfüllung einer der wesentlichen Ausschlüsse darstellt. Ereignet sich dagegen durch diese mangelhafte Arbeitsleistung zusätzlich ein Drittschaden, so besteht diesbezüglich Versicherungsschutz, sofern der Schaden die Folge des genannten Mangels ist und ein Verschulden vorliegt.

Wie sieht es mit Umweltschäden, verursacht durch den versicherten Betrieb, aus?

Das ist heutzutage sicherlich eine wichtige Frage. Umweltbeeinträchtigungen durch die versicherte Betriebsstätte sind versichert, sofern es sich um ein plötzliches und unvorhergesehenes Ereignis handelt, welches zudem sofortige Massnahmen erfordert. Dagegen sind sogenannte Allmählichkeitsschäden in jedem Falle vom Versicherungsschutz ausgeschlossen.

Was versteht man unter einem Allmählichkeitsschaden?

Nehmen wir an, ein Landtechnikbetrieb hat eine Tankstelle. Über einen längeren Zeitraum wird der Boden durch den Betrieb der Tankstelle in kleinen Dosen allmählich kontaminiert. Dieser Umweltschaden wird nicht versichert sein. Schlägt die Leckwarnung dagegen Alarm, weil der Tank plötzlich ausläuft, dann darf davon ausgegangen werden, dass der entstandene Umweltschaden sowie notwendige Schadenverhütungskosten Gegenstand des Versicherungsschutzes sein werden.

Im Alltag der PROMRISK gibt es sicherlich viele Haftpflichtschäden?

Bei der Landtechnik hält sich dies im Gegensatz zum Metallbau in Grenzen. In unserem Team wird aber über keine Schadensart so viel diskutiert wie über Haftpflichtschäden, da sie oftmals sehr komplex sein können und der vermeintliche Versicherungsschutz nicht immer gegeben ist.

Forum: Wenn das Schadenausmass bei Haftpflichtfällen nicht konkret bezifferbar ist, wie wählt man dann die richtige Versicherungssumme?

Hansjörg Herder: Aufgrund der Vielzahl von Schadenfällen haben die Versicherer Erfahrungswerte, welche je nach Art der Branche, der versicherten Firma und den denkbaren Haftungsrisiken unterschiedlich sein können. Lassen Sie mich die Problematik anhand eines Luftseilbahnherstellers erklären: In seiner grössten Gondel haben 50 Personen Platz und die Luftseilbahn ist jeweils mit zwei Gondeln bestückt. Stürzt eine Gondel ab, dann kann es zu 50 Personenschäden kommen, falls beide abstürzen, zu maximal 100. Insofern ist das Risiko für den Hersteller, so er denn haftet, in gewissem Masse kalkulierbar. Das alleine genügt jedoch nicht, denn es kommt auch auf die Eigenschaften der Passagiere an, da die Ansprüche höchst unterschiedlich sein können. Insbesondere dann, wenn sich beispielsweise nur Topmanager eines Konzerns darin befinden und die Gondel nicht vollends gefüllt ist. Weniger könnte dann mehr sein. Auch gilt es den örtlichen Geltungsbereich der Versicherung zu beachten. Ein solches Ereignis erfordert allenfalls in der Schweiz eine geringere Summe als in den USA. Zurück zu Ihrer Frage: Für die Landtechnik dürfte in der Regel eine Versicherungssumme von 5 oder 10 Millionen CHF ausreichend sein. Eine absolute Sicherheit über die richtige Wahl der Versicherungssumme gibt es jedoch nicht.

Die Haftpflichtversicherung ist das eine, die Haftung das andere?

Das ist korrekt. Nicht jede begründete oder anspruchsberechtigte Haftung ist gleichzeitig auch versichert beziehungsweise versicherbar.



Wird eine Sache beschädigt, zerstört oder geht sie verlustig, so spricht man von einem Sachschaden.

On parle de dommage matériel lorsqu'un objet est endommagé, détruit ou perdu.

Aufbau der Haftpflichtversicherung

Grundlage jeder Haftpflichtversicherung bilden die sogenannten Allgemeinen Versicherungsbedingungen (AVB), welche bei allen Versicherern inhaltlich ähnlich ausgestaltet sind. In diesen ist festgehalten, dass die Versicherten gegen die gesetzlichen Haftpflichtbestimmungen geschützt sind.

Diese weitgehende Positivformulierung des Versicherers verlangt allerdings, dass die Versicherer mittels der generellen Ausschlüsse festhalten, welche haftpflichtigen Risiken nicht versichert oder nicht versicherbar sind.

In der Praxis wird diesen wichtigen Ausschlüssen von den Versicherten oftmals zu wenig Beachtung geschenkt, was ab und zu auch auf ungenügende Beratung zurückzuführen ist. Denn einige der Ausschlüsse sind nicht per se verständlich und erfordern geradezu Fachwissen. Kein Wunder, dass bei bestimmten Schäden Unverständnis entsteht, weil der vermeintlich angenommene Versicherungsschutz für eine berechtigte Haftung fehlt.

Zusätzliche Deckungsbausteine, bekannt als Besondere Bedingungen, machen die Sache nicht einfacher. Denn sie beziehen sich stets auf einen Ausschluss: Eine zu den AVB erweiterte Deckung beinhaltet in der Regel eine Abänderung und Relativierung eines Ausschlusses, was die Haftpflichtversicherung bzw. den gewährten Versicherungsschutz sehr komplex machen kann.

Rob Neuhaus

Wir bedanken uns für die freundliche und sachkundige Unterstützung durch die PROMRISK AG, Neerach.

**Fortsetzung im nächsten Forum:
Haftpflichtversicherung, Teil 2: Betriebs- und Produkthaftpflicht für die Landtechnik**